

Ixengo L 24V

- DE** Montageanleitung
- NL** Installatiehandboek
- IT** Manuale di installazione
- ES** Manual de instalación
- EL** Εγχειρίδιο εγκατάστασης





DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

INHALT

1. Sicherheitshinweise	2	3. Installation	4
1.1. Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise	2	3.1. Angabe der Maße für eine Öffnung nach innen - Abb. 4	4
1.2. Einleitung	2	3.2. Angabe der Maße für eine Öffnung nach außen - Abb. 5	5
1.3. Prüfungen vor der Installation	3	3.3. Anbringung des Befestigungswinkels am Pfeiler	5
1.4. Gefahrenvermeidung	3	3.4. Anbringung des Befestigungswinkels am Torflügel - Abb. 7	5
1.5. Elektroinstallation	3	4. Elektrischer Anschluss des Antriebs - Abb. 8	5
1.6. Sicherheitshinweise zur Kleidung	3	5. Entriegeln/Verriegeln der Antriebe	5
1.7. Sicherheitshinweise bei der Installation	3	6. Einstellung der Endlagen - Abb. 11	5
1.8. Normen	4	7. Technische Daten	5
1.9. Support	4		
2. Produktbeschreibung	4		
2.1. Komponenten des Standardbausatzes - Abb. 1	4		
2.2. Abmessungen - Abb. 2	4		
2.3. Bestimmungsgemäße Verwendung - Abb. 3	4		

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise

-  **Gefahr**
Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.
-  **Warnung**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.
-  **Vorsicht**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
-  **Achtung**
Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1. SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR

Der Antrieb muss von einem qualifizierten Monteur für Gebäudeautomation gemäß den im Land der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften installiert und eingestellt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.

1.1. Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Installation zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Der Monteur muss unbedingt alle Benutzer unterweisen, um eine sichere Verwendung des Antriebs gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung zu gewährleisten.

Dem Endnutzer muss die Bedienungsanleitung und die Gebrauchsanweisung übergeben werden. Der Monteur muss den Endnutzer explizit darauf hinweisen, dass Installation, Einstellung und Wartung des Antriebs von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Gebäudeautomation ausgeführt werden müssen.

1.2. Einleitung

1.2.1. Wichtige Informationen

Dieses Produkt ist ein Antrieb für Flügeltore im Wohnbereich. Die Konformität mit der Norm EN 60335-2-103 verlangt, dass dieses Produkt immer mit einem Steuergerät von Somfy installiert werden muss. Beide Elemente zusammen werden unter der Bezeichnung des Antriebs geführt. Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Norm zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

WARNUNG

Jede Verwendung des Produkts für Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, ist untersagt (siehe Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ der Montageanleitung).

Die Verwendung von Zubehör oder Komponenten, die nicht von Somfy genehmigt sind, ist untersagt, da in einem solchen Fall nicht für die Sicherheit der Personen garantiert werden kann.

Jeder Verstoß gegen die Anweisungen in dieser Anleitung führt zum Ausschluss der Haftung und Garantie durch Somfy.

Falls bei der Installation des Antriebs Fragen auftreten oder weitere Informationen benötigt werden, steht die Internetseite www.somfy.com zur Verfügung.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

1.3. Prüfungen vor der Installation

1.3.1. Installationsumgebung

⚠ ACHTUNG

Vermeiden Sie Wasserspritzer auf den Antrieb.

Der Antrieb darf nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung installiert werden.

Es muss gewährleistet sein, dass der auf dem Antrieb angegebene Temperaturbereich am Installationsort eingehalten wird.

1.3.2. Zustand des mit dem Antrieb zu bewegenden Tors

Tore, die sich in einem schlechten Zustand befinden oder nicht korrekt installiert sind, dürfen nicht mit einem Antrieb versehen werden.

Stellen Sie vor der Montage des Antriebs sicher, dass:

- das Tor in gutem mechanischem Zustand ist.
- das Tor unabhängig von seiner Position stabil ist.
- das Tragwerk zur Aufnahme des Tors eine stabile Befestigung des Antriebs zulässt. Bei Bedarf entsprechend verstärken.
- das Tor sich mit einer Kraft von weniger als 150 N problemlos öffnen und schließen lässt.

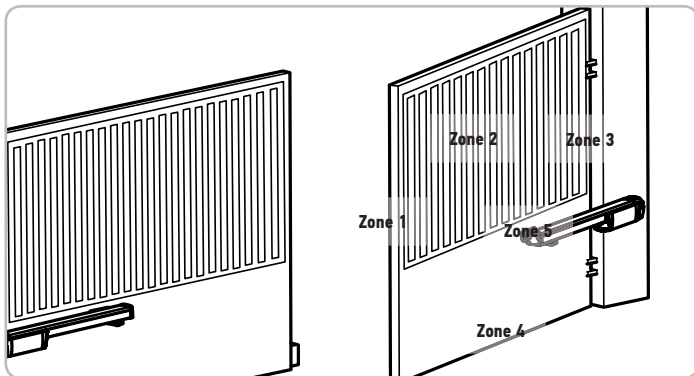
1.4. Gefahrenvermeidung

⚠ WARNUNG

Gefahrenvermeidung – Antrieb für Flügeltore im Wohnungsbau

Stellen Sie sicher, dass durch die Bewegung des angetriebenen Segments zwischen diesem und angrenzenden feststehenden Teilen aufgrund der Öffnung des angetriebenen Segments keine Gefahrenzonen entstehen können (Verletzungen durch Quetschen, Scheren oder Klemmen) oder an der Anlage entsprechend darauf aufmerksam gemacht wird.

Befestigen Sie Schilder, die vor der Quetschgefahr warnen, dauerhaft an einem gut sichtbaren Ort oder in der Nähe eventueller fest installierter Bedieneinrichtungen.



Gefahrenzonen: Wie können sie beseitigt werden?

GEFAHREN	LÖSUNGEN
<p>ZONE 1</p> <p>Quetschgefahr beim Schließen</p>	<p>Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist</p> <p>Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt, siehe Gebrauchsanweisung des Steuergeräts.</p>
<p>ZONE 2</p> <p>Gefahr von Schnitt- oder Quetschverletzungen zwischen dem Torflügel und fest angrenzenden Bauteilen</p>	<p>Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist</p> <p>Schutz durch Sicherheitsabstände (siehe Abbildung 1)</p>

GEFAHREN	LÖSUNGEN
<p>ZONE 3</p> <p>Quetschgefahr an einem angrenzenden festen Bauteil beim Öffnen</p>	<p>Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist</p> <p>Mechanischer Schutz (siehe Abbildung 2)</p> <p>Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 25 mm beseitigen.</p>
<p>ZONE 4</p> <p>Quetschgefahr zwischen den übrigen Kanten und angrenzenden festen Bauteilen</p>	<p>Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist</p> <p>Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 50 mm beseitigen.</p>
<p>ZONE 5</p> <p>Quetschgefahr zwischen dem Spindelende und dem Tor</p>	<p>Änderung der Baumaße, um einen Abstand von über 8 mm zu gewährleisten</p>

Es sind keine Schutzvorrichtungen erforderlich, wenn das Tor sich nur bei ständigem Steuerkontakt bewegt oder wenn die Gefahrenzone mehr als 2,5 m über dem Boden oder über einer anderen, ständig zugänglichen Ebene liegt.

Abbildung 1 - Sicherheitsabstand

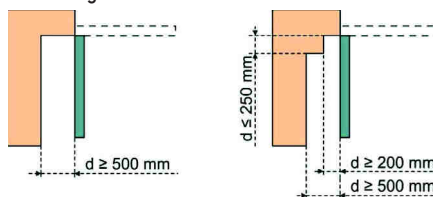
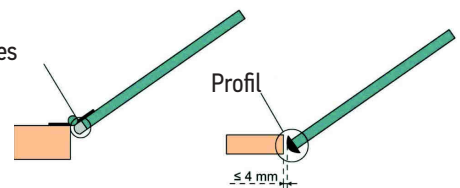


Abbildung 2 - mechanischer Schutz

Verformbare Dichtung zur Gewährleistung eines Sicherheitsabstands von 25 mm, wenn zusammengedrückt



1.5. Elektroinstallation

In der Erde verlegte Kabel müssen in einem Schutzrohr verlegt werden, dessen Durchmesser groß genug ist, um das Kabel des Antriebs aufnehmen zu können.

Kabel, die nicht in der Erde verlegt werden, müssen in einem Kabelkanal geführt werden, der für das Überfahren mit Fahrzeugen ausgelegt ist (Teile-Nr. 2400484).

1.6. Sicherheitshinweise zur Kleidung

Legen Sie vor der Montage alle Schmuckstücke ab (Armband, Kette und andere).

Tragen Sie beim Bewegen der Teile, bei Bohr- und Schweißarbeiten eine geeignete Sicherheitsausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz etc.).

1.7. Sicherheitshinweise bei der Installation

⚠ GEFAHR

Stellen Sie den Stromanschluss (Netz, Batterie oder Solar) erst nach Abschluss der Montage her.

⚠ WARNUNG

Die in diesem Kit gelieferten Bauteile dürfen auf keinen Fall verändert oder zusätzliche Komponenten verwendet werden, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind.

Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen bis zum Abschluss der Installation fern.

Der Antrieb darf nicht mit Klebstoffen befestigt werden.

⚠️ WARNUNG

Gehen Sie bei der Verwendung der manuellen Entriegelungsvorrichtung vorsichtig vor. Die manuelle Entriegelung kann eine unkontrollierte Bewegung des Tors zur Folge haben.

Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass:

- der Mechanismus richtig eingestellt ist,
- die Vorrichtung zur manuellen Entriegelung ordnungsgemäß funktioniert

1.8. Normen

Somfy erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei Anwendung gemäß dieser Anweisungen mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren Europäischen Richtlinien konform ist, insbesondere mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Antoine CREZE, Leiter Regulierung, Cluses

1.9. Support

Sie treffen bei der Installation Ihres Antriebs auf Schwierigkeiten oder finden auf Fragen keine Antworten?

Bitte zögern Sie nicht, sich an uns zu wenden: Unsere Spezialisten stehen Ihnen gern zur Verfügung.

Internet: www.somfy.com

2. PRODUKTBE SCHREIBUNG**2.1. Komponenten des Standardbausatzes - Abb. 1**

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	2	Antrieb Ixengo L 24V
2	2	Befestigungswinkel Pfeiler
3	2	Verbindungsachse Antrieb Befestigungswinkel Pfeiler
4	2	Befestigungswinkel Torflügel
5	2	Unterlegscheibe und Sicherungsringe
6	4	Schlüssel zum Entriegeln
	1	Steuergerät

* Der Inhalt kann je nach Ausführung variieren.

2.2. Abmessungen - Abb. 2**2.3. Bestimmungsgemäße Verwendung - Abb. 3**

Dieser Antrieb ist auf den Antrieb von Flügeltores mit fester Struktur (Holz, Metall, Aluminium) und mit folgenden maximalen Maßen ausgelegt:

Gewicht pro Flügel	400 kg	300 kg	170 kg
Breite je Flügel	2,6 m	3 m	4 m

Achtung

⚠️ Für größere Torflügel (über 2 m) sowie Tore in windigen Regionen schreibt Somfy die Installation eines elektrischen Schlosses vor.

ⓘ Die Installation von Anschlägen am Boden ist nicht verpflichtend.

3. INSTALLATION**3.1. Angabe der Maße für eine Öffnung nach innen - Abb. 4****3.1.1. Nutzung der Anwendung Access Fix&GO Pro**

Die Anwendung „Access Fix&GO Pro“ liefert Informationen zur korrekten Installation des Antriebs.

Die Grunddaten lauten:

- Torflügel mit einer Dicke von 50 mm (bei dickeren Torflügeln sind die Daten des Öffnungswinkels kleiner)
- Die Mindestbreite der Pfeiler beträgt 80 mm.
- Der Wert x liegt zwischen -60 mm und 180 mm.
- Die Breite des Torflügels liegt zwischen 950 mm und 4000 mm.
- Die Information über die Öffnungsdauer wird als Richtwert für eine Öffnung auf 90° angegeben. Die Berechnung erfolgte anhand der Höchstgeschwindigkeit des Antriebs ohne Verlangsamung.
- Die Information über die Haltekraft in Schließung wird als Richtwert auf einer Skala von 1 (schwache Haltekraft) bis 7 (hohe Haltekraft) angegeben.
- Die Position des Befestigungswinkels am Pfeiler wird angegeben, um eine möglichst flüssige Bewegung zu erzielen, wobei A/B möglichst gleich sein soll.

3.1.2. Verwendung der Maßtabellen

Pos.	Bezeichnung
A-B	Maße zur Ermittlung des Anbringungspunkts des Befestigungswinkels am Pfeiler ⓘ Vorgabe A=B
X	Abstand der Achse des Tores zur Kante des Pfeilers
Z	Abstand der Kante des Pfeilers zur Drehachse des Antriebs (Länge des Befestigungswinkels)
D	Abstand der Kante des Befestigungswinkels zur inneren Kante des Pfeilers
Y	Abstand der Achse des Tores zur Innenkante des Pfeilers
α°	Öffnungswinkel des Tores

- 1) Legen Sie den gewünschten Öffnungswinkel α° fest.
- 2) Messen Sie Maß X am Tor ab.
- 3) Berechnen Sie B = Z + X (wobei gilt: Z = 110 mm für einen standardmäßigen Befestigungswinkel).
- 4) Legen Sie das Maß A abhängig vom gewünschten Öffnungswinkel α° fest und entnehmen Sie das berechnete Maß B aus der Maßtabelle.

Achtung

⚠️ Je ähnlicher sich die Werte A und B sind, desto flüssiger läuft die Bewegung des Tores ab.



Je weiter die Werte A und B voneinander entfernt sind, desto weniger flüssig ist die Torbewegung und desto mehr variiert die auf das Tor wirkende Kraft.

Je größer der Wert B ist, desto höher ist die Schließkraft.



Um den Wert von B zu erhöhen, muss ein langer Befestigungswinkel mit Z = 240 mm verwendet werden (Ref. 9019500).

Maßtabelle zur Verwendung mit dem Standardbefestigungswinkel 9019511 - Abb. 4a

Maßtabelle zur Verwendung mit dem verstellbaren Befestigungswinkel 9019503 - Abb. 4b

3.2. Angabe der Maße für eine Öffnung nach außen - Abb. 5

Pos.	Bezeichnung
A-B	Maße zur Ermittlung des Anbringungspunkts des Befestigungswinkels am Pfeiler

 **Achtung**
Maximale Öffnung bis 90°.

3.3. Anbringung des Befestigungswinkels am Pfeiler

 Verwenden Sie die Anwendung Access Fix&GO Pro, um sich die Abmessung zu erleichtern.

Bringen Sie den Befestigungswinkel am Pfeiler unter Berücksichtigung des festgelegten Maßes A an (entweder gemäß der Anwendung Access Fix&GO Pro oder der Maßtabelle):

- Befestigungswinkel zur Schraubenbefestigung - Abb. 6a
- Befestigungswinkel zur Schweißbefestigung - Abb. 6b

3.4. Anbringung des Befestigungswinkels am Torflügel - Abb. 7

- 1) Entriegeln Sie die Antriebe.
- 2) Bringen Sie die Spindel am Befestigungswinkel des Pfeilers an.
- 3) Schieben Sie die Verbindungsachse für Antrieb und Befestigungswinkel des Pfeilers ein.
- 4) Bringen Sie den Befestigungswinkel des Torflügels an der Spindel an.
- 5) Bringen Sie den Befestigungswinkel des Torflügels an und achten Sie dabei darauf, dass die Spindel horizontal ist.


4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DES ANTRIEBS - ABB. 8

- 1) Schließen Sie die Antriebe an das Steuergerät an.
- 2) Setzen Sie die Abdeckhauben wieder auf die Antriebe auf (Abb. 9).


5. ENTRIEGELN/VERRIEGELN DER ANTRIEBE

Wenn die Antriebe entriegelt sind, kann das Tor bei einem Stromausfall manuell bewegt werden (Abb. 10).

6. EINSTELLUNG DER ENDLAGEN - ABB. 11

 Dieser Vorgang muss zwischen den Einlernschritten 1 und 2 durchgeführt werden, die in der Installationsanleitung des Steuergeräts CONTROL BOX 3S beschrieben sind.

- 1) Entriegeln Sie die Antriebe.
- 2) Drehen Sie die Schraube auf und nehmen Sie das obere Endstück am Antrieb ab.
- 3) Verschieben Sie den oberen Teil des Antriebs und heben Sie ihn ab.
- 4) Verschieben Sie bei geschlossenem Tor den Schließanschlag, bis die LED aufleuchtet, um anzuzeigen, dass er in der richtigen Position ist.
- 5) Verschrauben Sie den Schließanschlag (keinen Magnetschraubendreher verwenden).
- 6) Verschieben Sie bei geöffnetem Tor den Öffnungsanschlag, bis die LED aufleuchtet, um anzuzeigen, dass er in der richtigen Position ist.
- 7) Verschrauben Sie den Öffnungsanschlag (keinen Magnetschraubendreher verwenden).

 Wenn der Zwickel schwach ist, so dass der Öffnungsanschlag nicht eingestellt werden kann, stellen Sie die Endlage unter Berücksichtigung des Maßes A+B+15 mm ein. Dieses Maß gibt einen Hinweis auf die Position des Öffnungsanschlages bei 90°. Wenn die gewünschte Öffnung nicht zufriedenstellend ist, kann der Öffnungsanschlag in die eine oder andere Richtung verlegt werden.

- 8) Bringen Sie den oberen Teil des Antriebs wieder an, indem Sie diesen

verschieben, bis er am Kunststoffteil anliegt, oder indem Sie ihn auf den Antrieb aufsetzen.

- 9) Bringen Sie das obere Endstück am Antrieb an und schrauben Sie dann die Schraube fest.
- 10) Verriegeln Sie die Antriebe.
- 11) Starten Sie den automatischen Einlernprozess (siehe Installationsanleitung des Steuergeräts CONTROL BOX 3S).

7. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine technische Daten	
Spannungsversorgung	24 V
Maximale Stromaufnahme	40 W
Drehzahl	3800 U/min
Stromaufnahme	1,5 A
Schub- und Zugkraft	2000 N
Laufweg	465 mm
Mindestabstand hinter dem Torflügel	160 mm
Maximale Verschiebung des Scharniers	183 mm
Geschwindigkeit des Führungsarms	17 mm/s
Handbetrieb	Mit Eigenschlüssel
Nutzung	Intensiv
Installation	Privathaushalt/Wohnanlage
Betriebstemperatur:	-20 °C bis +60 °C
Schutzart	IP44
Schmierung	Mit Fett dauergeschmiert

VERTALING VAN DE HANDLEIDING

INHOUD

1. Veiligheidsvoorschriften	2	3. Installatie	4
1.1. Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies	2	3.1. Definitie van maten voor openen naar binnen toe - Fig. 4	4
1.2. Inleiding	2	3.2. Definitie van maten voor openen naar buiten toe - Fig. 5	5
1.3. Voorafgaande controles	3	3.3. Installatie van de bevestigingsbeugel op de pilaar	5
1.4. Risicopreventie	3	3.4. Installatie van de bevestigingsbeugel op de vleugel - Fig. 7	5
1.5. Elektrische installatie	3	4. Elektrische aansluiting van de motor - Fig. 8	5
1.6. Kledingvoorzorgen	3	5. Vergrendelen/ontgrendelen van de motoren	5
1.7. Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie	3	6. Afstelling van de eindpunten - Fig. 11	5
1.8. Reglementering	4	7. Technische gegevens	5
1.9. Assistentie	4		
2. Productbeschrijving	4		
2.1. Samenstelling van het standaard pakket - Fig. 1	4		
2.2. Afmetingen - Fig. 2	4		
2.3. Toepassingsgebied - Fig. 3	4		

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften



Gevaar

Signaleert een gevaar van direct dodelijk of ernstig letsel.



Waarschuwing

Signaleert een gevaar dat dodelijk of ernstig letsel kan veroorzaken.



Voorzichtig

Signaleert een gevaar dat licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.



Let op

Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



GEVAAR

De motorisatie moet geïnstalleerd en ingesteld worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de reglementering van het land waarin de motorisatie gebruikt wordt. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door het hek.

1.1. Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat alle instructies strikt worden opgevolgd, want een onjuiste installatie kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

De installateur moet alle gebruikers informeren over het veilig en volgens de gebruiksaanwijzing gebruiken van de motorisatie.

De gebruiksaanwijzing de installatiehandleiding moeten aan de eindgebruiker overhandigd worden. De installateur moet duidelijk aan de eindgebruiker uitleggen dat de installatie, de instelling en het onderhoud van de motorisatie uitgevoerd moeten worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

1.2. Inleiding

1.2.1. Belangrijke informatie

Dit product is een motor voor klaphekken voor gebruik in de woonomgeving. Om te voldoen aan de norm EN 60335-2-103, moet dit product verplicht geïnstalleerd worden met een Somfy bedieningskast. Het geheel wordt aangeduid als motorisatie. Deze instructies zijn geschreven binnen het kader van deze norm en om de veiligheid van personen en goederen te garanderen.



WAARSCHUWING

Ieder gebruik van dit product buiten het toepassingsgebied dat in deze handleiding is beschreven, is verboden (zie paragraaf "Toepassingsgebied" van de installatie-aanwijzingen).

Het gebruik van enig accessoire of ander onderdeel dat niet is voorgeschreven door Somfy is verboden - de veiligheid van personen zou dan niet gewaarborgd zijn.

Door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding staan, vervallen de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie, de website www.somfy.com.

Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

1.3. Voorafgaande controles

1.3.1. Installatie-omgeving

△ LET OP

Houd de motorisatie droog.

Installeer de motorisatie niet in een explosieve omgeving.

Controleer of het temperatuurbereik dat is aangegeven op de motorisatie geschikt is voor de betreffende plaats.

1.3.2. Staat van het te motoriseren hek

Installeer geen motorisatie op een hek dat in slechte staat of verkeerd geïnstalleerd is.

Controleer, voor het installeren van de motorisatie, of:

- het hek mechanisch in goede staat verkeert
- het hek stabiel is, ongeacht de positie
- de motorisatie stevig kan worden bevestigd op de draagconstructie van het hek. Versterk ze indien nodig.
- het hek gemakkelijk open gaat en sluit met een kracht van minder dan 150 N.

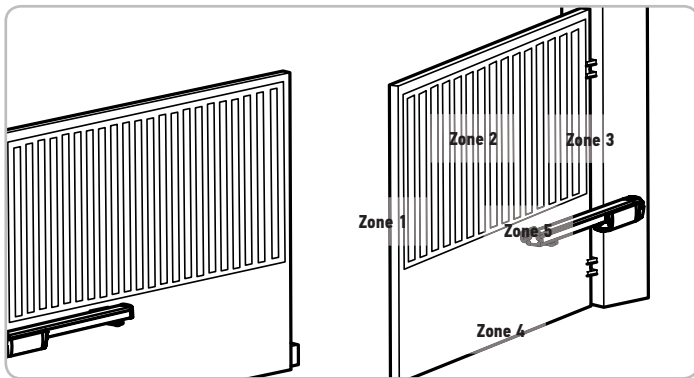
1.4. Risicopreventie

⚠ WAARSCHUWING

Risicopreventie - motorisatie van klaphek voor gebruik in de woonomgeving

Controleer of er door de beweging van het openen van het aangedreven deel geen gevaarlijke zones (waar lichaamsdelen geplet, afgesneden of bekneld kunnen worden) zijn tussen het aangedreven deel en de vaste omringende delen of dat deze duidelijk zijn aangegeven op de installatie.

Bevestig de stickers die waarschuwen tegen beknelling op een duidelijk zichtbare plaats of dichtbij de eventuele vaste bedieningsorganen.



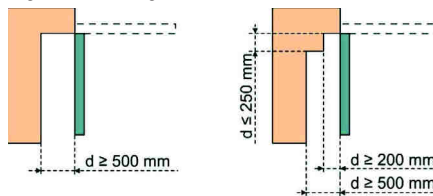
Risicozones: wat te doen deze te vermijden ?

RISICO'S	OPLOSSINGEN
ZONE 1 Risico op beknelling bij het sluiten	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Installeer bij een automatisch sluitend systeem foto-elektrische cellen, zie de installatiehandleiding van de bedieningskast.
ZONE 2 Risico op afsnijden en pletten van lichaamsdelen tussen de vleugel en eventuele vaste omringende delen	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Bescherming door veiligheidsafstanden (zie figuur 1)

RISICO'S	OPLOSSINGEN
ZONE 3 Risico op beknelling tussen een aangrenzend vast deel bij het openen	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Mechanische bescherming (zie Figuur 2) Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 25 mm
ZONE 4 Risico op beknelling tussen de secundaire randen en de vaste omringende delen	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 50 mm
ZONE 5 Risico om geplet te raken tussen het uiteinde van de cilinder en het hek	Pas de installatiematen aan om een ruimte van meer dan 8 mm te garanderen

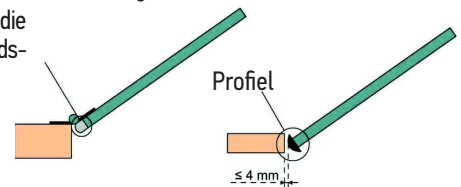
Er is geen bescherming vereist als de bedieningsschakelaar van het hek ingedrukt moet blijven, of als de gevarenzone zich op meer dan 2,5 m boven de vloer of ander permanent toegankelijk niveau bevindt.

Figuur 1 - Veiligheidsafstand



Figuur 2 - Mechanische bescherming

Vervormbare afsluiting die zorgt voor een veiligheidsafstand van 25 mm in samengedrukte positie



1.5. Elektrische installatie

De ingegraven kabels moeten in een beschermhuls liggen met voldoende diameter om de kabel van de motor erdoor te leiden.

Gebruik voor niet-ingegraven kabels een kabelgoot die bestand is tegen erover rijdende voertuigen (ref. 2400484).

1.6. Kledingvoorzorgen

Draag geen sieraden (armband, ketting of andere) tijdens de installatie.

Draag bij het werken, boren en lassen speciale brillen en geschikte beschermingen (handschoenen, gehoorbeschermers, enz.).

1.7. Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie

⚠ GEVAAR

Sluit de motorisatie niet aan op de voeding (lichtnet, batterij, zonnecel) voordat de installatie helemaal klaar is.

⚠ WAARSCHUWING

Het is streng verboden enig onderdeel van deze set te wijzigen of een onderdeel toe te voegen dat niet in deze handleiding wordt voorgeschreven.

Verlies het bewegende hek niet uit het oog en houd iedereen op afstand tot de installatie klaar is.

Gebruik geen kleefmiddelen om de motorisatie te bevestigen.

⚠ WAARSCHUWING

Let op als u de handmatige ontgrendeling gebruikt. Door de handmatige ontgrendeling kan het hek een onverwachte beweging maken.

Controleer na de installatie dat:

- het mechanisme correct is ingesteld
- de handmatige ontgrendeling correct werkt

1.8.Reglementering

Somfy verklaart dat het product dat behandeld wordt en bestemd is om te worden gebruikt volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

De complete tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Verantwoordelijke reglementering, Cluses

1.9.Assistentie

Het is mogelijk dat u op problemen stuit bij de installatie van uw motorisatie of dat u hierbij bepaalde vragen hebt.

Aarzel niet contact op te nemen met ons. Onze specialisten staan voor u klaar om u antwoord te geven.

Internet: www.somfy.com

2.PRODUCTBESCHRIJVING

2.1.Samenstelling van het standaard pakket - Fig. 1

Nr.	Aantal	Omschrijving
1	2	Motor Ixengo L 24V
2	2	Bevestigingsbeugel pilaar
3	2	Verbindingsas tussen motor en bevestigingsbeugel pilaar
4	2	Bevestigingsbeugel vleugel
5	2	Sluitring en borgveer
6	4	Ontgrendelsleutel
	1	Bedieningskast

* De inhoud kan per pakket verschillen

2.2.Afmetingen - Fig. 2

2.3.Toepassingsgebied - Fig. 3

Deze motorisatie is speciaal voor het motoriseren van klaphekken met een stijve structuur (hout, metaal, aluminium), met de volgende maximale afmetingen:

Gewicht per vleugel	400 kg	300 kg	170 kg
Breedte per vleugel	2,6 m	3 m	4 m

Let op

⚠ Voor een grote vleugel (groter dan 2 m) of in een gebied met veel wind adviseert Somfy om een elektrisch slot te installeren.

ⓘ De installatie van stoppers op de grond is niet verplicht.

3.INSTALLATIE

3.1.Definitie van maten voor openen naar binnen toe - Fig. 4

3.1.1.Gebruik van de toepassing Access Fix&GO Pro

De toepassing "Access Fix&GO Pro" levert de gegevens om de motor correct te installeren.

De basisgegevens zijn:

- Een vleugel van 50 mm dik (als de vleugel dikker is, valt de openingshoek kleiner uit)
- De minimale pilaarbreedte is 80 mm
- De waarde x ligt tussen -60 mm en 180 mm
- De breedte van de vleugel ligt tussen 950 mm en 4000 mm
- De openingstijd wordt ter indicatie gegeven voor een opening van 90°, de berekening werd uitgevoerd op basis van de maximumsnelheid van de motor en zonder vertragingen.
- De sluitkracht wordt ter indicatie gegeven en op een schaal van 1 (zwakke sluitkracht) tot 7 (sterke sluitkracht).
- De positie van de bevestigingsbeugel op de pilaar wordt gegeven voor een zo soepel mogelijke beweging met A in de buurt van B voor zover mogelijk.

3.1.2.Gebruik van de maattabellen

Nr.	Omschrijving
A-B	Maten voor het bepalen van het bevestigingspunt van de bevestigingsbeugel op de pilaar ⓘ Aanbeveling A=B
X	Afstand van de as van het hek tot de rand van de pilaar
Z	Afstand van de rand van de pilaar tot de rotatieas van de motor (lengte van de bevestigingsbeugel)
D	Afstand van de rand van de bevestigingsbeugel tot de binnenste rand van de pilaar
Y	Afstand van de as van het hek tot de binnenste rand van de pilaar
α°	Openingshoek van het hek

- 1) Stel de gewenste openingshoek α° in.
- 2) Meet de maat X op het hek.
- 3) Bereken $B = Z + X$ (met $Z = 110$ mm voor standaard bevestigingsbeugel).
- 4) Bepaal in de maattabel maat A op basis van de gewenste openingshoek α° en de berekende maat B.

Let op

Hoe dichter A en B bij elkaar liggen, hoe soepeler de beweging van het hek.



Hoe verder A en B uit elkaar liggen, hoe stroever de beweging van het hek. Bovendien varieert dan de kracht die op het hek wordt uitgeoefend.

Hoe groter de waarde B is, hoe hoger de sluitkracht.

ⓘ Om de waarde van de maat B te verhogen, gebruik een lange bevestigingsbeugel $Z = 240$ mm (ref. 9019500)

Maattabel voor gebruik van standaard beugel 9019511 - Fig. 4a


Maattabel voor gebruik van de verstelbare beugel 9019503 - Fig. 4b

3.2. Definitie van maten voor openen naar buiten toe - Fig. 5

Nr.	Omschrijving
A-B	Maten voor het bepalen van het bevestigingspunt van de bevestigingsbeugel op de pilaar

 **Let op**
Maximaal 90° openen.

3.3. Installatie van de bevestigingsbeugel op de pilaar

 Om de maten gemakkelijker te bepalen, gebruik de toepassing Access Fix&GO Pro.

Bevestig de bevestigingsbeugel op de pilaar met inachtneming van de vastgestelde maat A (bepaald door de toepassing Access Fix&GO Pro of aan de hand van de maattabel):

- Schroefbeugel - Fig. 6a
- Beugel met lasverbinding - Fig. 6b

3.4. Installatie van de bevestigingsbeugel op de vleugel - Fig. 7

- 1) Ontgrendel de motoren.
- 2) Plaats de cilinder op de bevestigingsbeugel op de pilaar.
- 3) Plaats de verbindingsas tussen motor en bevestigingsbeugel pilaar.
- 4) Installeer de bevestigingsbeugel van de vleugel op de cilinder.
- 5) Zet de bevestigingsbeugel op de cilinder vast en zorg dat de cilinder waterpas is.

4. ELEKTRISCHE AANSLUITING VAN DE MOTOR - FIG. 8

- 1) Sluiten de motoren aan op de bedieningskast.
- 2) Plaats de kappen terug op de motoren (Fig. 9).


5. VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN VAN DE MOTOREN

Bij het ontgrendelen van de motoren kan het hek handmatig bediend worden in geval van een stroomstoring (Fig. 10).

6. AFSTELLING VAN DE EINDPUNTEN - FIG. 11

 Deze handeling moet worden uitgevoerd tussen de stappen 1 en 2 van de zelfprogrammering zoals beschreven in de installatiehandleiding van de bedieningskast CONTROL BOX 3S.

- 1) Ontgrendel de motoren.
- 2) Draai de schroef los en verwijder het bovenstuk aan het uiteinde van de motor.
- 3) Schuif het bovenste deel van de motor eraf.
- 4) Verplaats met gesloten hek het eindpunt voor sluiting totdat de led oplicht om aan te geven dat de juiste positie bereikt is.
- 5) Schroef het eindpunt voor sluiting vast (gebruik geen magnetische schroevendraaier).
- 6) Verplaats met geopend hek het eindpunt voor opening totdat de led oplicht om aan te geven dat de juiste positie bereikt is.
- 7) Schroef het eindpunt voor opening vast (gebruik geen magnetische schroevendraaier).

 Als de hoekverbinding zwak is, waardoor het eindpunt voor opening niet ingesteld kan worden, stel het eindpunt dan in op basis van A+B+15 mm. Deze maat geeft een indicatie van de positie van het eindpunt voor opening tot 90°. Als u niet tevreden bent over de gewenste opening, stel het eindpunt voor openen dan hoger of lager in.

- 8) Plaats het bovenstuk van de motor terug door het erop te schuiven totdat het vastklikt op het kunststof deel of door het boven op de motor te schuiven
- 9) Plaats de bovenste schroef terug op het uiteinde van de motor en draai deze vast.
- 10) Vergrendel de motoren.
- 11) Start de zelfprogrammering (zie installatiehandleiding van de bedieningskast CONTROL BOX 3S).

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Algemene gegevens	
Voeding	24 V
Max. verbruikt vermogen	40 W
Rotatietoerental	3800 omw/min
Geabsorbeerde stroom	1,5 A
Druk- en trekkracht	2000 N
Werkslag	465 mm
Minimale afstand achter de vleugel	160 mm
Maximale verschuiving scharnier	183 mm
Snelheid van de stang	17 mm/s
Handmatige bediening	Met aparte sleutel
Intensief	gebruik
Installatie	Woonomgeving / openbaar
Werkings temperatuur	-20°C tot +60°C
Beschermingsindex	IP44
Smering	Permanent vet





VERSIONE TRADOTTA DEL MANUALE

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza	2	3. Installazione	4
1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza	2	3.1. Definizione delle quote per l'apertura verso l'interno - Fig. 4	4
1.2. Introduzione	2	3.2. Definizione delle quote per l'apertura verso l'esterno - Fig. 5	5
1.3. Controlli preliminari	3	3.3. Installazione della staffa di fissaggio pilastro	5
1.4. Prevenzione dei rischi	3	3.4. Installazione della staffa di fissaggio battente- Fig. 7	5
1.5. Impianto elettrico	3	4. Collegamento elettrico del motore - Fig. 8	5
1.6. Precauzioni per l'abbigliamento	3	5. Blocco/Sblocco dei motori	5
1.7. Istruzioni di sicurezza relative all'installazione	3	6. Regolazione dei fine corsa - Fig. 11	5
1.8. Normativa	4	7. Caratteristiche tecniche	5
1.9. Assistenza	4		
2. Descrizione del prodotto	4		
2.1. Composizione del pacchetto standard - Fig. 1	4		
2.2. Dimensioni - Fig. 2	4		
2.3. Campo di applicazione - Fig. 3	4		

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

-  **Pericolo**
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Avvertenza**
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Precauzione**
Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.
-  **Attenzione**
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO

La motorizzazione deve essere installata e regolata da un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica, secondo quanto disposto dalle norme applicabili nel paese in cui detta motorizzazione viene implementata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti di sicurezza

AVVERTENZA

Per tutelare la sicurezza delle persone, è fondamentale seguire tutte le istruzioni, poiché un'installazione impropria può causare gravi lesioni corporali. Conservare queste istruzioni.

L'installatore deve obbligatoriamente istruire tutti gli utilizzatori per garantire un uso sicuro della motorizzazione conformemente al manuale d'uso.

Il manuale d'uso e il manuale di installazione devono essere consegnati all'utilizzatore finale. L'installatore deve spiegare esplicitamente all'utente finale che l'installazione, la regolazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

1.2. Introduzione

1.2.1. Informazioni importanti

Questo prodotto è costituito da un motore per cancelli a battente ad uso residenziale. Per garantire la piena conformità alla normativa EN 60335-2-103, il prodotto deve essere tassativamente installato con un quadro elettrico di comando Somfy. L'unità è designata con il termine motorizzazione. Le presenti istruzioni si pongono soprattutto l'obiettivo di soddisfare i requisiti della suddetta normativa, garantendo così la sicurezza delle persone e delle cose.

AVVERTENZA

È fatto divieto di utilizzare questo prodotto al di fuori del campo di applicazione descritto nel presente manuale (vedere paragrafo "Campo di applicazione" del manuale d'installazione).

L'uso di qualsiasi accessorio o componente non previsto da Somfy è vietato e mette in pericolo la sicurezza delle persone.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Per eventuali dubbi associati all'installazione della motorizzazione o per ottenere maggiori informazioni, visitare il sito Internet www.somfy.com.

Queste istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, laddove subentrino variazioni delle normative o della motorizzazione.

1.3. Verifiche preliminari

1.3.1. Ambiente di installazione

⚠ ATTENZIONE

- Non spruzzare acqua sulla motorizzazione.
- Non installare la motorizzazione in ambiente esplosivo.
- Verificare che il range di temperatura evidenziato sulla cilindrata sia idoneo all'ubicazione.

1.3.2. Stato del cancello da motorizzare

Non motorizzare un cancello in cattivo stato o non correttamente installato.

Prima di installare la motorizzazione, verificare se:

- il cancello è in buone condizioni meccaniche
- il cancello è stabile, qualunque sia la sua posizione
- le strutture portanti del cancello permettono di fissare saldamente la motorizzazione. Fissarle più saldamente se necessario.
- il cancello si chiude e si apre correttamente a una forza inferiore ai 150 N.

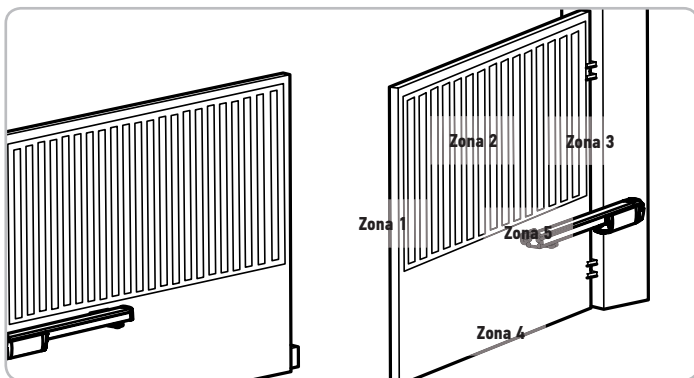
1.4. Prevenzione dei rischi

⚠ AVVERTENZA

Prevenzione dei rischi - motorizzazione cancello a battenti per uso residenziale

Accertarsi che le zone pericolose (schiacciamento, taglio, intrappolamento) fra la parte azionata e le parti fisse circostanti, interessate dal movimento di apertura della parte azionata, siano evitate o segnalate sull'installazione.

Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro lo schiacciamento in un punto ben visibile, o vicino agli eventuali dispositivi di comando fissi.



Zone a rischio: quali misure adottare per eliminarle?

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con richiusura automatica, installare delle fotocellule, vedere il manuale di installazione del quadro elettrico di comando.
ZONA 2 Rischio di taglio e di schiacciamento tra il battente ed eventuali parti fisse circostanti	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione mediante distanze di sicurezza (vedere figura 1)

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 3 Rischio di schiacciamento, all'apertura, con una parte fissa attigua	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione meccanica (vedere figura 2) Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm

ZONA 4 Rischio di intrappolamento tra i bordi secondari e le parti fisse circostanti	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm o ≤ 50 mm
---	---

ZONA 5 Rischio di schiacciamento fra l'estremità del martinetto e il cancello	Modificare le quote di installazione per garantire uno spazio superiore a 8 mm
--	--

Non è richiesta nessuna protezione se il cancello è a comando mantenuto o se l'altezza della zona pericolosa è posta a più di 2,5 m dal livello del suolo o da qualunque altro livello di accesso permanente.

Figura 1 - Distanza di sicurezza

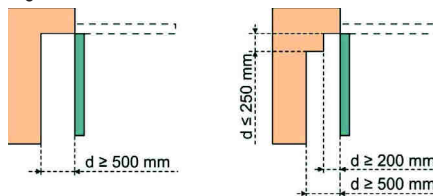
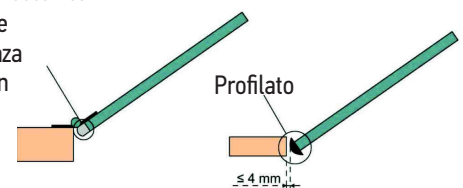


Figura 2 - Protezione meccanica

Otturazione deformabile che assicura una distanza di sicurezza di 25 mm in posizione compressa



1.5. Impianto elettrico

I cavi interrati devono essere dotati di una guaina di protezione di diametro sufficiente per far passare il cavo del motore.

Per i cavi non interrati, utilizzare un passacavi in grado di resistere al passaggio dei veicoli (art. 2400484).

1.6. Precauzioni per l'abbigliamento

Togliere tutti i gioielli (braccialetti, collane o altro) durante l'installazione.

Per le operazioni di manipolazione, foratura e saldatura, indossare le protezioni idonee (occhiali speciali, guanti, cuffie antirumore, ecc.).

1.7. Istruzioni di sicurezza relative all'installazione

⚠ PERICOLO

Non collegare la motorizzazione a una sorgente di alimentazione (di rete, batteria o solare) prima di aver completato l'installazione.

⚠ AVVERTENZA

È severamente vietato modificare uno degli elementi forniti in questo kit o utilizzare un elemento aggiuntivo non raccomandato dal presente manuale.

Sorvegliare il cancello in movimento e mantenere le persone a distanza fino al completamento dell'installazione.

Non utilizzare adesivi per fissare la motorizzazione.

AVVERTENZA

Fare attenzione quando si utilizza il dispositivo di sblocco manuale. Lo sblocco manuale può causare un movimento incontrollato del cancello.

Dopo l'installazione, verificare che:

- il meccanismo sia regolato correttamente
- il dispositivo di sblocco manuale funzioni correttamente

1.8. Normativa

Somfy dichiara che il prodotto descritto in queste istruzioni, quando utilizzato in conformità con le presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile sul seguente sito internet: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Responsable normative, Cluses

1.9. Assistenza

Durante le fasi di installazione della motorizzazione, potrete incontrare delle difficoltà o avere dei dubbi che non riuscite a chiarire.

Non esitate a contattarci, i nostri specialisti sono a disposizione per qualsiasi domanda.

Internet: www.somfy.com

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**2.1. Composizione del pacchetto standard - Fig. 1**

Rif.	Quantità	Designazione
1	2	Motore Ixengo L 24V
2	2	Staffa di fissaggio pilastro
3	2	Asse di collegamento motore staffa di fissaggio pilastro
4	2	Staffa di fissaggio battente
5	2	Rondelle e anelli elastici
6	4	Chiave di sblocco
	1	Quadro elettrico di comando

* Il contenuto può variare in base ai pacchetti

2.2. Dimensioni - Fig. 2**2.3. Campo di applicazione - Fig. 3**

Questa motorizzazione è stata progettata per motorizzare cancelli a battente dalla struttura rigida (legno, metallo, alluminio), con le seguenti dimensioni massime:

Peso del battente	400 kg	300 kg	170 kg
Larghezza del battente	2,6 m	3 m	4 m

Attenzione

In caso di battenti di grandi dimensioni (superiori a 2 m) o in zone particolarmente ventose, Somfy raccomanda l'installazione di una serratura elettrica.



L'installazione degli stopper a terra non è obbligatoria.

3. INSTALLAZIONE**3.1. Definizione delle quote per l'apertura verso l'interno - Fig. 4****3.1.1. Utilizzo dell'applicazione Access Fix&GO Pro**

L'applicazione "Access Fix&GO Pro" fornisce le informazioni per installare correttamente il motore.

I dati di base sono:

- Un battente di 50 mm di spessore (se il battente è più spesso, i dati relativi all'angolo di apertura risulteranno inferiori)
- La larghezza minima del pilastro è di 80 mm
- Il valore x è compreso tra -60 mm e 180 mm
- La larghezza del battente è compresa tra 950 mm e 4000 mm
- L'informazione relativa al tempo di apertura viene fornita per un'apertura a 90° a titolo indicativo, il calcolo è stato portato a termine utilizzando la velocità massima del motore e senza rallentamenti.
- L'informazione della forza di tenuta in chiusura viene fornita a titolo indicativo e su una scala da 1 (forza di tenuta minima) a 7 (forza di tenuta elevata).
- La posizione della staffa di fissaggio sul pilastro viene indicata per garantire un movimento il più possibile fluido, con il possibile A vicino a B.

3.1.2. Utilizzo delle tabelle delle quote

Rif.	Descrizione
A-B	Quote per determinare il punto di fissaggio della staffa di fissaggio pilastro <i>Consiglio A=B</i>
X	Distanza dall'asse del cancello allo spigolo del pilastro
Z	Distanza dallo spigolo del pilastro all'asse di rotazione del motore (lunghezza della staffa di fissaggio)
D	Distanza dallo spigolo della staffa di fissaggio allo spigolo interno del pilastro
Y	Distanza dall'asse del cancello allo spigolo interno del pilastro
α°	Angolo di apertura del cancello

- 1) Definire l'angolo di apertura α° desiderato.
- 2) Misurare la quota X sul cancello.
- 3) Calcolare $B = Z + X$ (con $Z = 110$ mm per staffa di fissaggio standard).
- 4) Nella tabella delle quote, definire la quota A in base all'angolo di apertura desiderato α° e alla quota B calcolata.

Attenzione

Più i valori A e B sono vicini, più il movimento del cancello risulta fluido.

Più i valori A e B sono lontani, meno il movimento del cancello risulta fluido, e più la forza esercitata sul cancello è destinata a variare.

Più alto è il valore B, più intensa è la forza in chiusura.



Per aumentare il valore della quota B, utilizzare una staffa di fissaggio lunga $Z = 240$ mm (rif. 9019500)

Tabella delle quote per la staffa standard 9019511 - Fig. 4a

Tabella delle quote per la staffa regolabile 9019503 - Fig. 4b

3.2. Definizione delle quote per l'apertura verso l'esterno - Fig. 5

Rif.	Descrizione
A-B	Quote per determinare il punto di fissaggio della staffa di fissaggio pilastro

 **Attenzione**
Apertura di massimo 90°.

3.3. Installazione della staffa di fissaggio pilastro

 Per facilitare il rilevamento delle quote, servirsi dell'applicazione Access Fix&GO Pro.

Fissare la staffa di fissaggio pilastro rispettando la quota A definita (o mediante l'applicazione Access Fix&GO Pro, o mediante la tabella delle quote):

- Staffa da avvitare - Fig. 6a
- Staffa da saldare - Fig. 6b

3.4. Installazione della staffa di fissaggio battente- Fig. 7

- 1) Sbloccare i motori.
- 2) Posizionare il martinetto sulla staffa di fissaggio pilastro.
- 3) Inserire l'asse di collegamento motore staffa di fissaggio pilastro.
- 4) Installare la staffa di fissaggio battente sul martinetto.
- 5) Fissare la staffa di fissaggio al battente assicurandosi che il martinetto sia in piano.


4. COLLEGAMENTO ELETTRICO DEL MOTORE - FIG. 8


- 1) Collegare i motori al quadro elettrico di comando.
- 2) Reinstallare le coperture dei motori (Fig. 9).

5. BLOCCO/SBLOCCO DEI MOTORI

Sbloccando i motori, il cancello può essere manovrato manualmente in caso di interruzione di corrente (Fig. 10).

6. REGOLAZIONE DEI FINE CORSA - FIG. 11

 Questa operazione deve essere effettuata tra le fasi 1 e 2 dell'autoapprendimento descritto nel manuale di installazione del quadro elettrico di comando CONTROL BOX 3S.

- 1) Sbloccare i motori.
- 2) Allentare la vite e rimuovere la copertura superiore collocata all'estremità del motore.
- 3) Far scorrere e rimuovere la parte superiore del motore.
- 4) A cancello chiuso, spostare il fine corsa di chiusura finché il led si illuminerà, per indicare che il fine corsa è posizionato correttamente.
- 5) Avvitare il fine corsa di chiusura (non servirsi di un cacciavite magnetizzato).
- 6) A cancello aperto, spostare il fine corsa di apertura finché il led si illuminerà, per indicare che il fine corsa è posizionato correttamente.
- 7) Avvitare il fine corsa di apertura (non servirsi di un cacciavite magnetizzato).
-  *Se la luce risulta insufficiente, rendendo così impossibile la regolazione del fine corsa di apertura, regolare il fine corsa rispettando la quota di A+B+15 mm. Questa quota fornisce un'indicazione sulla posizione del fine corsa di apertura a 90°. Se l'apertura desiderata non è soddisfacente, spostare il fine corsa di apertura in un senso oppure nell'altro.*
- 8) Riposizionare la parte superiore del motore, facendola scorrere fino a quando arriva a fine corsa, a contatto con la parte in plastica, o incastrandola sul lato superiore del motore
- 9) Riposizionare e quindi avvitare la copertura superiore collocata all'estremità del motore.

10) Bloccare i motori.

11) Lanciare l'autoapprendimento (vedere il manuale di installazione del quadro elettrico di comando CONTROL BOX 3S).

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche generali	
Alimentazione	24 V
Potenza max. consumata	40 W
Velocità di rotazione	3800 g/min
Corrente assorbita	1,5 A
Forza di spinta e di trazione	2000 N
Corsa utile	465 mm
Distanza minima dietro il battente	160 mm
Distanza massima dei cardini	183 mm
Velocità dell'asta	17 mm/s
Manovra manuale	Tramite chiave singola
Uso	Intensivo
Installazione	residenziale/ collettivo
Temperatura di funzionamento	da -20°C a +60°C
Grado di protezione	IP44
Lubrificazione	Grasso continuo





VERSIÓN TRADUCIDA DEL MANUAL

ÍNDICE

1. Normas de seguridad	2	3. Instalación	4
1.1. Advertencia. Instrucciones importantes de seguridad	2	3.1. Definición de las cotas en caso de apertura hacia el interior, fig. 4	4
1.2. Introducción	2	3.2. Definición de las cotas en caso de apertura hacia el exterior, fig. 5	5
1.3. Comprobaciones preliminares	3	3.3. Instalación del soporte de fijación para pilar	5
1.4. Prevención de riesgos	3	3.4. Instalación del soporte de fijación para batiente, fig. 7	5
1.5. Instalación eléctrica	3	4. Conexión eléctrica del motor, fig. 8	5
1.6. Precauciones relativas a la indumentaria	3	5. Bloqueo/desbloqueo de los motores	5
1.7. Normas de seguridad relacionadas con la instalación	3	6. Ajuste de los finales de carrera , fig. 11	5
1.8. Reglamentación	4	7. Características técnicas	5
1.9. Asistencia	4		
2. Descripción del producto	4		
2.1. Composición del pack estándar, fig. 1	4		
2.2. Dimensiones, fig. 2	4		
2.3. Ámbito de aplicación, fig. 3	4		

ASPECTOS GENERALES

Normas de seguridad

-  **Peligro**
Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.
-  **Advertencia**
Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.
-  **Precaución**
Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.
-  **Atención**
Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

1. NORMAS DE SEGURIDAD

PELIGRO

La motorización debe ser instalada y ajustada por un instalador profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con la normativa del país en que vaya a realizarse la puesta en servicio.

El incumplimiento de estas instrucciones podría conllevar lesiones personales graves, por ejemplo, como consecuencia del aplastamiento por la puerta.

1.1. Advertencia. Instrucciones importantes de seguridad

ADVERTENCIA

Es importante para la seguridad de las personas seguir todas las instrucciones para evitar lesiones graves debidas a una instalación incorrecta. Conserve estas instrucciones.

El instalador está obligado a formar a todos los usuarios para garantizar un uso totalmente seguro de la motorización con arreglo a lo indicado en el manual de uso.

El manual de uso y el manual de instalación deben entregarse al usuario final. El instalador debe explicar explícitamente al usuario final que la instalación, el ajuste y el mantenimiento de la motorización deben ser llevados a cabo por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda.

1.2. Introducción

1.2.1. Información importante

Este producto es un motor para cancelas batientes de uso residencial. Para cumplir la norma EN 60335-2-103, este producto debe instalarse obligatoriamente con un armario de mando Somfy. El conjunto se ha diseñado con el nombre de motorización. La finalidad principal de estas instrucciones es el cumplimiento de los requisitos de dicha norma para garantizar así la seguridad de las personas y de los bienes materiales.

ADVERTENCIA

Se prohíbe cualquier uso de este producto fuera del ámbito de aplicación descrito en este manual (véase el apartado «Ámbito de aplicación» del manual de instalación).

Queda prohibido el uso de cualquier accesorio o de cualquier componente no recomendado por Somfy; de lo contrario, no estaría garantizada la seguridad de las personas.

Cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual exime a SOMFY de toda responsabilidad y conlleva la anulación de la garantía.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de la motorización o para obtener información adicional, consulte la página web www.somfy.com.

Estas instrucciones pueden sufrir modificaciones en caso de evolución de las normas o de la motorización.

1.3. Comprobaciones preliminares

1.3.1. Entorno de instalación

⚠ ATENCIÓN

No moje la motorización.

No instale la motorización en una atmósfera explosiva.

Compruebe si el intervalo de temperatura indicado en la motorización se adapta al emplazamiento de la instalación.

1.3.2. Estado de la cancela que se desea automatizar

No automatice una cancela en mal estado o mal instalada.

Antes de instalar la motorización, compruebe que:

- la cancela se encuentre en buen estado mecánico;
- la cancela es estable en todas sus posiciones;
- las estructuras que soportan la cancela permitan fijar sólida-mente la motorización. Refuércelas en caso necesario;
- la cancela se cierre y se abra correctamente con una fuerza inferior a 150 N.

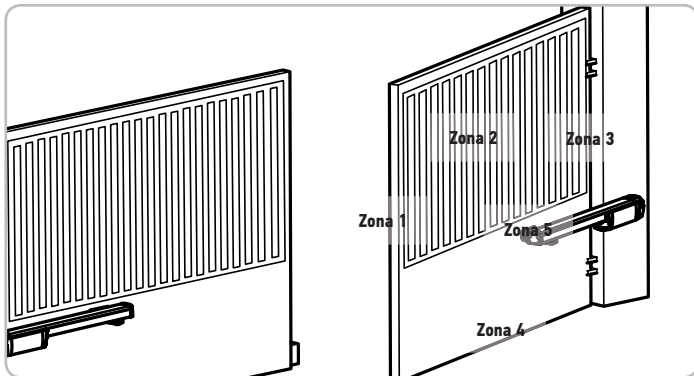
1.4. Prevención de riesgos

⚠ ADVERTENCIA

Prevención de riesgos. Motorización de cancela batiente de uso residencial

Asegúrese de que se evitan o se señalan en la instalación las zonas peligrosas debidas al movimiento de apertura de la parte accionada (aplastamiento, cizallamiento, aprisionamiento, etc.) entre la parte accionada y las partes fijas circundantes.

Pegue bien la etiqueta de advertencia contra aplastamientos en un lugar de gran visibilidad o cerca de los dispositivos de mando fijos, si existen.



Zonas de riesgo: ¿Qué medidas pueden adoptarse para eliminarlas?

RIESGOS	SOLUCIONES
ZONA 1 Riesgo de aplastamiento en el cierre	Sistema de detección de obstáculos intrínseco a la motorización. Es obligatorio comprobar que el sistema de detección de obstáculos se ajusta al anexo A de la norma EN 12453. En caso de funcionamiento con cierre automático, instale células fotoeléctricas; consulte el manual de instalación del armario de mando.
ZONA 2 Riesgo de corte y de aplastamiento entre el batiente y las posibles partes fijas contiguas	Sistema de detección de obstáculos intrínseco a la motorización. Es obligatorio comprobar que el sistema de detección de obstáculos se ajusta al anexo A de la norma EN 12453. Protección mediante distancias de seguridad (véase la figura 1)

RIESGOS	SOLUCIONES
ZONA 3 Riesgo de aplastamiento con una parte fija contigua a la apertura	Sistema de detección de obstáculos intrínseco a la motorización. Es obligatorio comprobar que el sistema de detección de obstáculos se ajusta al anexo A de la norma EN 12453. Protección mecánica (véase la figura 2) Suprima todo hueco $\geq 8 \text{ mm}$ o $\leq 25 \text{ mm}$.
ZONA 4 Riesgo de aprisionamiento entre los bordes secundarios y las partes fijas contiguas	Sistema de detección de obstáculos intrínseco a la motorización. Es obligatorio comprobar que el sistema de detección de obstáculos se ajusta al anexo A de la norma EN 12453. Suprima todo hueco $\geq 8 \text{ mm}$ o $\leq 50 \text{ mm}$.
ZONA 5 Riesgo de aplastamiento entre el extremo del cilindro y la cancela	Modifique las cotas de instalación para garantizar un espacio superior a 8 mm

No se requiere ninguna protección si la cancela es de accionamiento mantenido o si la altura de la zona peligrosa es superior a 2,5 m con respecto al suelo o a cualquier otro nivel de acceso permanente.

Figura 1. Distancia de seguridad

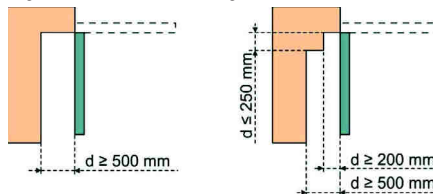
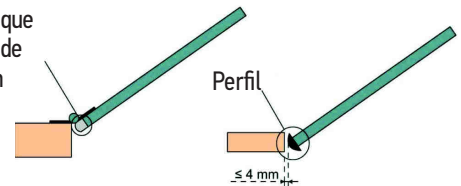


Figura 2. Protección mecánica

Obturación deformable que garantiza una distancia de seguridad de 25 mm en posición comprimida



1.5. Instalación eléctrica

Los cables enterrados deben contar con una funda de protección de un diámetro suficiente para que pase el cable del motor.

En el caso de los cables no enterrados, utilice un pasacables que resista el paso de vehículos (ref. 2400484).

1.6. Precauciones relativas a la indumentaria

No lleve puestas joyas (pulseras, cadenas u otros objetos) mientras realiza la instalación.

Para las operaciones de manipulación, taladrado y soldadura, utilice las protecciones adecuadas (gafas especiales, guantes, orejeras antirruído, etc.).

1.7. Normas de seguridad relativas a la instalación

⚠ PELIGRO

No conecte la motorización a ninguna fuente de alimentación (red eléctrica, batería o solar) antes de haber terminado la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

Queda estrictamente prohibido modificar cualquiera de los elementos suministrados en este kit o utilizar un elemento adicional no recomendado en este manual.

Vigile la cancela en movimiento y mantenga a las personas alejadas de ella hasta que la instalación esté terminada.

No utilice adhesivos para fijar la motorización.

⚠ ADVERTENCIA

Preste atención al utilizar el dispositivo de desbloqueo manual. El desbloqueo manual puede comportar un movimiento incontrolado de la cancela.

Después de la instalación, asegúrese de que:

- el mecanismo está correctamente ajustado;
- el dispositivo de desbloqueo manual funciona correctamente.

1.8. Reglamentación

Somfy declara que el producto descrito en las presentes instrucciones, siempre que se utilice de conformidad con las mismas, cumple los requisitos esenciales de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva 2006/42/CE sobre máquinas.

El texto completo de la declaración CE de conformidad se encuentra disponible en la siguiente página web: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, responsable de normativa, Cluses

1.9. Asistencia

Es posible que se tope con dificultades a la hora de instalar la motorización o que tenga preguntas para las que no encuentre respuesta.

No dude en ponerse en contacto con nosotros, nuestros especialistas están a su disposición para responderle.

Internet: www.somfy.com

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**2.1. Composición del pack estándar, fig. 1**

Ref.	Cantidad	Denominación
1	2	Motor Ixengo L 24V
2	2	Soporte de fijación para pilar
3	2	Eje de conexión del motor del soporte de fijación para pilar
4	2	Soporte de fijación para batiente
5	2	Arandela y anillo elástico
6	4	Llave de desbloqueo
	1	Armario de mando

* El contenido puede variar según los packs.

2.2. Dimensiones, fig. 2**2.3. Ámbito de aplicación, fig. 3**

Esta motorización está diseñada para automatizar cancelas batientes de estructura rígida (madera, metal, aluminio, etc.) de las siguientes dimensiones máximas:

Peso por batiente	400 kg	300 kg	170 kg
Anchura por batiente	2,6 m	3 m	4 m

Atención

⚠ Para un batiente de gran tamaño (superior a 2 m) o en una zona con mucho viento, Somfy recomienda instalar una cerradura eléctrica.

ⓘ La instalación de topes en el suelo no es obligatoria.

3. INSTALACIÓN**3.1. Definición de las cotas en caso de apertura hacia el interior, fig. 4****3.1.1. Uso de la aplicación Access Fix&GO Pro**

La aplicación «Access Fix&GO Pro» ofrece la información necesaria para instalar correctamente el motor.

Los datos de partida son:

- un batiente de 50 mm de grosor (si el batiente es más grueso, los datos relativos al ángulo de apertura serán inferiores);
- la anchura del pilar es 80 mm como mínimo;
- el valor x se encuentra comprendido entre -60 mm y 180 mm;
- la anchura del batiente está comprendida entre 950 mm y 4000 mm;
- la información acerca del tiempo de apertura hace referencia a una apertura a 90° y se ofrece a título indicativo; el cálculo ha sido realizado utilizando la velocidad máxima del motor y sin ralentizaciones;
- la información acerca de la fuerza de sujeción durante el cierre se facilita a título indicativo y en una escala de 1 (fuerza de sujeción débil) a 7 (fuerza de sujeción importante);
- la posición del soporte de fijación en el pilar facilitada permite lograr el movimiento más fluido posible siempre que, en la medida de lo posible, se mantenga A cerca de B.

3.1.2. Uso de las tablas de cotas

Ref.	Denominación
A-B	Cotas para determinar el punto de fijación del soporte de fijación para pilar ⓘ Recomendación A = B
X	Distancia del eje de la cancela al borde del pilar
Z	Distancia del borde del pilar al eje de rotación del motor (longitud del soporte de fijación)
D	Distancia del borde del soporte de fijación al borde interior del pilar
Y	Distancia del eje de la cancela al borde interior del pilar
α°	Ángulo de apertura de la cancela

- 1) Defina el ángulo de apertura α° deseado.
- 2) Mida la cota X en la cancela.
- 3) Calcule B = Z + X (con Z = 110 mm para soporte de fijación estándar).
- 4) En el cuadro de cotas, defina la cota A en función del ángulo de apertura α° deseado y la cota B calculada.

Atención

⚠ Cuanto más se acerquen los valores A y B, más fluido será el movimiento de la cancela.

Cuanto más se alejen los valores A y B, menos fluido será el movimiento de la cancela y más variará la fuerza ejercida sobre ella.

Cuanto mayor sea el valor B, mayor será la fuerza en cierre.

ⓘ Para aumentar el valor de la cota B, utilice un soporte de fijación largo Z = 240 mm (ref. 9019500).

Tabla de cotas en caso de uso del soporte estándar 9019511, fig. 4a


Tabla de cotas en caso de uso del soporte regulable 9019503, fig. 4b

3.2. Definición de las cotas en caso de apertura hacia el exterior, fig. 5

Ref.	Denominación
A-B	Cotas para determinar el punto de fijación del soporte de fijación para pilar

 **Atención**
Apertura hasta 90° como máximo.

3.3. Instalación del soporte de fijación para pilar

 Para facilitar la toma de cotas, use la aplicación Access Fix&GO Pro.

Fije el soporte de fijación para pilar respetando la cota A definida (ya sea mediante la aplicación Access Fix&GO Pro o utilizando la tabla de cotas):

- Soporte atornillado, fig. 6a
- Soporte soldado, fig. 6b

3.4. Instalación del soporte de fijación para batiente, fig. 7

- 1) Desbloquee los motores.
- 2) Coloque el brazo en el soporte de fijación para pilar.
- 3) Introduzca el eje de unión motor-soporte de fijación para pilar.
- 4) Instale el soporte de fijación para batiente en el cilindro.
- 5) Fije el soporte de fijación para batiente asegurándose de que el cilindro está nivelado.


4. CONEXIÓN ELÉCTRICA DEL MOTOR, FIG. 8

- 1) Conecte los motores al armario de mando.
- 2) Coloque las cubiertas de los motores (fig. 9).


5. BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LOS MOTORES

Al desbloquear los motores, la cancela puede manipularse manualmente en caso de avería eléctrica (fig. 10).

6. AJUSTE DE LOS FINALES DE CARRERA, FIG. 11

 Esta operación debe realizarse entre las etapas 1 y 2 del autoaprendizaje descrito en el manual de instalación del armario de mando CONTROL BOX 3S.

- 1) Desbloquee los motores.
- 2) Afloje el tornillo y retire el terminal superior situado en el extremo del motor.
- 3) Deslice y retire la parte superior del motor.
- 4) Con la cancela cerrada, desplace el final de carrera de cierre hasta que el LED se encienda, lo que indica que está correctamente posicionado.
- 5) Atornille el final de carrera de cierre (no utilice un destornillador imantado).
- 6) Con la cancela abierta, desplace el final de carrera de apertura hasta que el LED se encienda, lo que indica que está correctamente posicionado.
- 7) Atornille el final de carrera de apertura (no utilice un destornillador imantado).

 Si la enjuta es escasa, hasta el punto de imposibilitar el ajuste del final de carrera de apertura, ajuste el final de carrera respetando la cota de $A+B+15$ mm. Dicha cota ofrece una indicación acerca de la posición del final de carrera de apertura a 90°. Si la apertura deseada no es satisfactoria, mueva el final de carrera de apertura en un sentido u otro.

- 8) Coloque la parte superior del motor deslizando hasta que haga tope en la pieza de plástico o encajándola por la parte de arriba del motor.
- 9) Coloque y atornille el terminal superior situado en el extremo del motor.
- 10) Bloquee los motores.
- 11) Inicie el autoaprendizaje (consulte el manual de instalación del armario de mando CONTROL BOX 3S).

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características generales	
Alimentación	24 V
Potencia máxima consumida	40 W
Velocidad de rotación	3800 rpm
Corriente absorbida	1,5 A
Fuerza de impulso y de tracción	2000 N
Carrera útil	465 mm
Distancia mínima en la parte trasera del batiente	160 mm
Desvío de gozne máximo	183 mm
Velocidad de la tija	17 mm/s
Manipulación manual	Mediante llave individual
Uso	Intensivo
Instalación	Residencial/colectiva
Temperatura de funcionamiento	De -20 °C a +60 °C
Índice de protección	IP44
Lubricación	Grasa permanente





ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2	3. Εγκατάσταση	4
1.1. Προειδοποίηση - Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	2	3.1. Καθορισμός των διαστάσεων για άνοιγμα προς τα μέσα - Σχ. 4	4
1.2. Εισαγωγή	2	3.2. Καθορισμός των διαστάσεων για άνοιγμα προς τα έξω - Σχ. 5	5
1.3. Προκαταρκτικοί έλεγχοι	3	3.3. Εγκατάσταση της βάσης στερέωσης κολόνας	5
1.4. Πρόληψη κινδύνων	3	3.4. Εγκατάσταση της βάσης στερέωσης θυρόφυλλου - Σχ. 7	5
1.5. Ηλεκτρική εγκατάσταση	3	4. Ηλεκτρική σύνδεση του μοτέρ - Σχ. 8	5
1.6. Προφυλάξεις ως προς την επιλογή ενδυμάτων	3	5. Ασφάλιση/απασφάλιση των μοτέρ	5
1.7. Οδηγίες ασφαλείας σε σχέση με την εγκατάσταση	3	6. Ρύθμιση των τερματικών διακοπών - Σχ. 11	5
1.8. Συμμόρφωση	4	7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	5
1.9. Υποστήριξη	4		
2. Περιγραφή του προϊόντος	4		
2.1. Περιεχόμενα της τυπικής συσκευασίας - Σχ. 1	4		
2.2. Απαιτήσεις χώρου - Σχ. 2	4		
2.3. Πεδίο εφαρμογής - Σχ. 3	4		

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οδηγίες ασφαλείας

-  **Κίνδυνος**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που προκαλεί άμεσα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
-  **Προειδοποίηση**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
-  **Προφύλαξη**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
-  **Προσοχή**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να το καταστρέψει.

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται και να ρυθμίζεται από επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών και αυτοματισμών κατοικιών, σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, για παράδειγμα λόγω σύνθλιψης από την πόρτα.

1.1. Προειδοποίηση - Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για λόγους ασφαλείας, είναι σημαντικό να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες, διότι τυχόν εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να εκπαιδευθεί οπωσδήποτε όλους τους χρήστες, ώστε να διασφαλιστεί ο χειρισμός του μηχανισμού με απόλυτη ασφάλεια, σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης.

Το εγχειρίδιο χρήσης και το εγχειρίδιο εγκατάστασης πρέπει να παραδίδονται στον τελικό χρήστη. Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να εξηγήσει με σαφήνεια στον τελικό χρήστη ότι η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συντήρηση του μηχανισμού πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών και αυτοματισμών κατοικιών.

1.2. Εισαγωγή

1.2.1. Σημαντικές πληροφορίες

Το προϊόν αυτό είναι ένα μοτέρ για κοινές αυλόπορτες για οικιακή χρήση. Για να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60335-2-103, το προϊόν αυτό πρέπει να εγκαθίσταται οπωσδήποτε με πίνακα ελέγχου Somfy. Το όλο συγκρότημα προσδιορίζεται με τον όρο μηχανισμός. Οι οδηγίες αυτές αποσκοπούν κυρίως στην ικανοποίηση των απαιτήσεων του εν λόγω προτύπου και, επομένως, στην εξασφάλιση της ασφάλειας αγαθών και προσώπων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση αυτού του προϊόντος πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται στο παρόν έγγραφο (ανατρέξτε στην παράγραφο «Πεδίο εφαρμογής» του εγχειριδίου εγκατάστασης).

Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος που δεν συνιστάται από την Somfy, διαφορετικά δεν παρέχονται εγγυήσεις για την ανθρώπινη ασφάλεια.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της SOMFY.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του μηχανισμού ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

Οι οδηγίες αυτές ενδέχεται να αλλάξουν σε περίπτωση εξέλιξης των προτύπων ή του μηχανισμού.

1.3. Προκαταρκτικοί έλεγχοι

1.3.1. Περιβάλλον εγκατάστασης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη ρίχνετε νερό στο μηχανισμό.
- Μην εγκαθιστάτε το μηχανισμό σε εκρηκτικό περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι το εύρος τιμών θερμοκρασίας που επισημαίνεται στο μηχανισμό είναι κατάλληλο για το χώρο εγκατάστασης.

1.3.2. Κατάσταση της αυλόπορτας που πρόκειται να εφοδιαστεί ηλεκτροκίνηση

Μην εφοδιάζετε με ηλεκτροκίνηση αυλόπορτες που δεν είναι σε καλή κατάσταση ή που δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Πριν από την εγκατάσταση του μηχανισμού, βεβαιωθείτε ότι:

- η αυλόπορτα βρίσκεται σε καλή μηχανική κατάσταση
- η αυλόπορτα είναι σταθερή ανεξάρτητα από τη θέση της
- οι δομές που στηρίζουν την αυλόπορτα επιτρέπουν τη σταθερή στερέωση του μηχανισμού. Ενισχύστε τες, αν είναι απαραίτητο.
- η αυλόπορτα κλείνει και ανοίγει σωστά με δύναμη μικρότερη από 150 N.

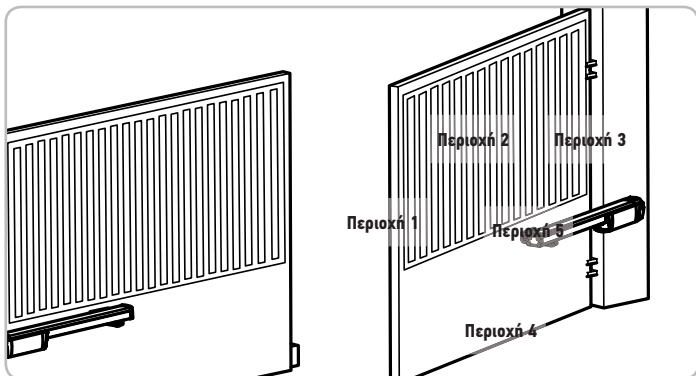
1.4. Πρόληψη κινδύνων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρόληψη κινδύνων - μηχανισμός κοινής αυλόπορτας για οικιακή χρήση

Διασφαλίστε ότι οι επικίνδυνες περιοχές (σύνθλιψη, διάτμηση, σφήνωση) δεν είναι προσβάσιμες ανάμεσα στο τμήμα που παίρνει κίνηση και τα γύρω σταθερά μέρη λόγω της κίνησης ανοίγματος του τμήματος που παίρνει κίνηση ή φροντίστε για τη σηματοδότηση αυτών στην εγκατάσταση.

Κολλήστε μόνιμα τις προειδοποιητικές ετικέτες σύνθλιψης σε εμφανές σημείο ή κοντά στα σταθερά χειριστήρια, αν υπάρχουν.



Επικίνδυνες περιοχές: ποια μέτρα πρέπει να ληφθούν για να εξαλειφθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι;

ΚΙΝΔΥΝΟΙ	ΛΥΣΕΙΣ
ΠΕΡΙΟΧΗ 1 Κίνδυνος σύνθλιψης κατά το κλείσιμο	Ανίχνευση εγγενούς εμποδίου στο μηχανισμό. Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η ανίχνευση εμποδίου συμμορφώνεται με το παράρτημα Α του προτύπου EN 12 453. Σε περίπτωση που η αυλόπορτα ξανακλείνει αυτόματα, εγκαταστήστε φωτοηλεκτρικά κύτταρα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του πίνακα ελέγχου.
ΠΕΡΙΟΧΗ 2 Κίνδυνος κοπής και σύνθλιψης ανάμεσα στο θυρόφυλλο και τυχόν γειτονικά σταθερά τμήματα	Ανίχνευση εγγενούς εμποδίου στο μηχανισμό. Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η ανίχνευση εμποδίου συμμορφώνεται με το παράρτημα Α του προτύπου EN 12 453. Προστασία με αποστάσεις ασφαλείας (βλέπε σχήμα 1)

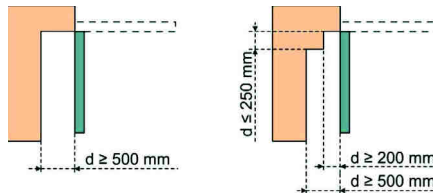
ΚΙΝΔΥΝΟΙ	ΛΥΣΕΙΣ
ΠΕΡΙΟΧΗ 3 Κίνδυνος σύνθλιψης με γειτονικό σταθερό τμήμα κατά το άνοιγμα	Ανίχνευση εγγενούς εμποδίου στο μηχανισμό. Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η ανίχνευση εμποδίου συμμορφώνεται με το παράρτημα Α του προτύπου EN 12 453. Μηχανική διάταξη προστασίας (βλέπε σχήμα 2) Καταργήστε όλα τα διάκενα με διάσταση ≥ 8 mm ή ≤ 25 mm

ΠΕΡΙΟΧΗ 4 Κίνδυνος σφηνώματος ανάμεσα στα δευτερεύοντα άκρα και τα γειτονικά σταθερά τμήματα	Ανίχνευση εγγενούς εμποδίου στο μηχανισμό. Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η ανίχνευση εμποδίου συμμορφώνεται με το παράρτημα Α του προτύπου EN 12 453. Καταργήστε όλα τα διάκενα με διάσταση ≥ 8 mm ή ≤ 50 mm
---	--

ΠΕΡΙΟΧΗ 5 Κίνδυνος σύνθλιψης ανάμεσα στο άκρο του εμβόλου και την αυλόπορτα	Μεταβάλετε τις διαστάσεις εγκατάστασης για να δημιουργηθεί χώρος άνω των 8 mm
--	---

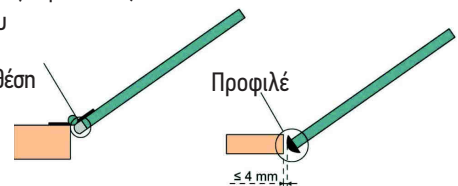
Δεν απαιτείται προστασία αν η αυλόπορτα ελέγχεται με παρατεταμένο πάτημα ή αν το ύψος της επικίνδυνης περιοχής είναι μεγαλύτερο από 2,5 m από το έδαφος ή από οποιοδήποτε άλλο επίπεδο μόνιμης πρόσβασης.

Σχήμα 1 - Απόσταση ασφαλείας



Σχήμα 2 - Μηχανική διάταξη προστασίας

Εύκαμπτο κάλυπτρο που διασφαλίζει απόσταση ασφαλείας 25 mm στη θέση συμπίεσης



1.5. Ηλεκτρική εγκατάσταση

Τα ενταφιασμένα καλώδια πρέπει να εξοπλίζονται με προστατευτικό περίβλημα με επαρκή διάμετρο για να διέρχεται το καλώδιο του μοτέρ. Στην περίπτωση μη ενταφιασμένων καλωδίων, χρησιμοποιήστε ένα κανάλι καλωδίων που αντέχει κατά τη διέλευση οχημάτων (κωδ. 2400484).

1.6. Προφυλάξεις ως προς την επιλογή ενδυμάτων

Βγάλτε όλα τα κοσμήματα που φοράτε (βραχιόλι, αλυσίδα ή άλλα) κατά την εγκατάσταση.

Για οποιονδήποτε χειρισμό και κατά τις εργασίες διάνοιξης οπών και συγκόλλησης χρησιμοποιείτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (ειδικά γυαλιά, γάντια, ωτασπίδες κτλ.).

1.7. Οδηγίες ασφαλείας σε σχέση με την εγκατάσταση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μη συνδέετε το μηχανισμό σε πηγή τροφοδοσίας (δίκτυο, μπαταρία ή ηλιακή τροφοδοσία), πριν ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαγορεύεται ρητά η τροποποίηση κάποιου από τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται σε αυτήν τη συσκευασία ή η χρήση πρόσθετου εξαρτήματος που δεν συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο.

Επιτρέπει την αυλόπορτα όταν κινείται και διατηρείτε μακριά κάθε άτομο, έως ότου ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

Μη χρησιμοποιείτε κολλητικές ουσίες για να στερεώσετε το μηχανισμό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε κατά τη χρήση της διάταξης χειροκίνητης απασφάλισης. Η χειροκίνητη απασφάλιση μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση της αυλόπορτας.

Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι:

- ο μηχανισμός έχει ρυθμιστεί σωστά
- η διάταξη χειροκίνητης απασφάλισης λειτουργεί σωστά

1.8. Συμμόρφωση

Η Somfy SAS δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και, ειδικότερα, της οδηγίας 2006/42/EK για τα μηχανήματα.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης CE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Υπεύθυνος συμμόρφωσης με τη νομοθεσία, Cluses

1.9. Υποστήριξη

Ίσως συναντήσετε δυσκολίες στην εγκατάσταση του μηχανισμού ή μπορεί να σας δημιουργηθούν απορίες.

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, οι ειδικοί μας είναι πρόθυμοι να απαντήσουν στις ερωτήσεις σας.

Internet: www.somfy.com

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1. Περιεχόμενα της τυπικής συσκευασίας - Σχ. 1

Αρ.	Ποσότητα	Περιγραφή
1	2	Μοτέρ Ixengo L 24V
2	2	Βάση στερέωσης κολόνας
3	2	Άξονας σύνδεσης μοτέρ βάσης στερέωσης κολόνας
4	2	Βάση στερέωσης θυρόφυλλου
5	2	Ροδέλα και ασφάλεια
6	4	Κλειδί ξεκλειδώματος
	1	Πίνακας ελέγχου

* Τα περιεχόμενα μπορεί να ποικίλλουν ανάλογα με τη συσκευασία

2.2. Απαιτήσεις χώρου - Σχ. 2

2.3. Πεδίο εφαρμογής - Σχ. 3

Ο παρών μηχανισμός προορίζεται να εφοδιάζει με ηλεκτροκίνηση κοινές αυλόπορτες με άκαμπτη δομή (ξύλο, μέταλλο, αλουμίνιο), με τις εξής μέγιστες διαστάσεις:

Βάρος ανά θυρόφυλλο	400 kg	300 kg	170 kg
Πλάτος ανά θυρόφυλλο	2,6 m	3 m	4 m

Προσοχή
 Για αυλόπορτα μεγάλο μεγέθους (πάνω από 2 m) ή σε αεριζόμενο χώρο, η Somfy συνιστά την εγκατάσταση ηλεκτρικής κλειδαριάς.

i Η εγκατάσταση στο πάτωμα δεν είναι υποχρεωτική.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1. Καθορισμός των διαστάσεων για άνοιγμα προς τα μέσα - Σχ. 4


3.1.1. Χρήση της εφαρμογής Access Fix&GO Pro

Η εφαρμογή «Access Fix&GO Pro» παρέχει πληροφορίες για τη σωστή εγκατάσταση του μοτέρ.

Τα βασικά δεδομένα είναι τα εξής:

- Ένα θυρόφυλλο πάχους 50 mm (αν το πάχος του θυρόφυλλου είναι μεγαλύτερο, τα δεδομένα γωνίας ανοίγματος θα είναι μικρότερα)
- Το ελάχιστο πλάτος κολόνας είναι 80 mm
- Η τιμή x είναι από -60 mm μέχρι 180 mm
- Το πλάτος του θυρόφυλλου είναι από 950 mm μέχρι 4000 mm
- Η πληροφορία για το χρόνο ανοίγματος δίνεται ενδεικτικά για άνοιγμα στις 90°, ο υπολογισμός πραγματοποιήθηκε με χρήση της μέγιστης ταχύτητας του μοτέρ και χωρίς επιβραδύνσεις.
- Η πληροφορία για τη δύναμη συγκράτησης στο κλείσιμο δίνεται ενδεικτικά και σε κλίμακα από το 1 (μικρή δύναμη συγκράτησης) μέχρι το 7 (μεγάλη δύναμη συγκράτησης).
- Η θέση της βάσης στερέωσης στην κολόνα δίνεται ώστε η κίνηση να είναι όσο το δυνατόν πιο ομαλή, με το Α όσο το δυνατόν πιο κοντά στο Β.

3.1.2. Χρήση των πινάκων διαστάσεων

Αρ.	Ονομασία
A-B	Διαστάσεις για τον προσδιορισμό του σημείου στερέωσης της βάσης στερέωσης κολόνας  Σύσταση A=B
X	Απόσταση από τον άξονα της αυλόπορτας μέχρι το άκρο της κολόνας
Z	Απόσταση από το άκρο της κολόνας μέχρι τον άξονα περιστροφής του μοτέρ (μήκος της βάσης στερέωσης)
D	Απόσταση από το άκρο της βάσης στερέωσης μέχρι το εσωτερικό άκρο της κολόνας
Y	Απόσταση από τον άξονα της αυλόπορτας μέχρι το εσωτερικό άκρο της κολόνας
α°	Γωνία ανοίγματος της αυλόπορτας

- 1) Καθορίστε την επιθυμητή γωνία ανοίγματος α.
- 2) Μετρήστε τη διάσταση X στην αυλόπορτα.
- 3) Υπολογίστε τη διάσταση B = Z + X (όπου Z = 110 mm για τυπική βάση στερέωσης).
- 4) Καθορίστε από τον πίνακα διαστάσεων τη διάσταση A σε συνάρτηση με την επιθυμητή γωνία ανοίγματος α° και τη διάσταση B που υπολογίσατε.

Προσοχή

Όσο πιο κοντά είναι οι τιμές A και B, τόσο πιο ομαλή είναι η κίνηση της αυλόπορτας.

⚠️ Όσο περισσότερο διαφέρουν οι τιμές A και B, τόσο λιγότερο ομαλή είναι η κίνηση της αυλόπορτας και τόσο περισσότερο παρουσιάζει διακυμάνσεις η δύναμη που ασκείται στην αυλόπορτα.

Όσο μεγαλύτερη είναι η τιμή B, τόσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη στο κλείσιμο.

i Για να αυξήσετε την τιμή της διάστασης B, χρησιμοποιήστε βάση στερέωσης με μήκος Z = 240 mm (κωδ. 9019500)

Πίνακας διαστάσεων για χρήση της τυπικής βάσης 9019511 - Σχ. 4a


Πίνακας διαστάσεων για χρήση της ρυθμιζόμενης βάσης 9019503 - Σχ. 4b

3.2. Καθορισμός των διαστάσεων για άνοιγμα προς τα έξω - Σχ. 5

Αρ.	Ονομασία
A-B	Διαστάσεις για τον προσδιορισμό του σημείου στερέωσης της βάσης στερέωσης κολόνας

 **Προσοχή**
Άνοιγμα μέχρι 90° το ανώτατο.

3.3. Εγκατάσταση της βάσης στερέωσης κολόνας

 Για να διευκολυνθείτε στη μέτρηση των διαστάσεων, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Access Fix&GO Pro.

Στερεώστε τη βάση στερέωσης κολόνας τηρώντας τη διάσταση A που καθορίζεται (είτε από την εφαρμογή Access Fix&GO Pro είτε από τον πίνακα διαστάσεων):

- Βιδωτή βάση - Σχ. 6a
- Συγκολλητή βάση - Σχ. 6b

3.4. Εγκατάσταση της βάσης στερέωσης θυρόφυλλου - Σχ. 7

- 1) Απασφαλίστε τα μοτέρ.
- 2) Τοποθετήστε το έμβολο στη βάση στερέωσης κολόνας.
- 3) Εισαγάγετε τον άξονα σύνδεσης μοτέρ της βάσης στερέωσης κολόνας.
- 4) Τοποθετήστε τη βάση στερέωσης αυλόπορτας στο έμβολο.
- 5) Στερεώστε τη βάση στερέωσης στο θυρόφυλλο διασφαλίζοντας την ευθυγράμμιση του εμβόλου.


4. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ - ΣΧ. 8

- 1) Συνδέστε τα μοτέρ στον πίνακα ελέγχου.
- 2) Επανατοποθετήστε τα καλύμματα των μοτέρ (Σχ. 9).


5. ΑΣΦΑΛΙΣΗ/ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΜΟΤΕΡ

Όταν απασφαλίσουν τα μοτέρ, είναι επικίνδυνος ο χειροκίνητος χειρισμός της αυλόπορτας στην περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης (Σχ. 10).

6. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ - ΣΧ. 11

 Η διαδικασία αυτή πρέπει να εκτελείται μεταξύ των βημάτων 1 και 2 της αυτο-εκμάθησης που περιγράφεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του πίνακα ελέγχου CONTROL BOX 3S.

- 1) Απασφαλίστε τα μοτέρ.
- 2) Ξεβιδώστε τη βίδα και αφαιρέστε το πάνω άκρο στην άκρη του μοτέρ.
- 3) Μετακινήστε συρταρωτά και αφαιρέστε το επάνω τμήμα του μοτέρ.
- 4) Μετατοπίστε, με την αυλόπορτα κλειστή, τον τερματικό διακόπτη κλεισίματος, μέχρι να ανάψει το led που επισημαίνει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- 5) Βιδώστε τον τερματικό διακόπτη κλεισίματος (μη χρησιμοποιήσετε μαγνητικό κατασβίδι).
- 6) Μετατοπίστε, με την αυλόπορτα ανοικτή, τον τερματικό διακόπτη ανοίγματος, μέχρι να ανάψει το led που επισημαίνει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- 7) Βιδώστε τον τερματικό διακόπτη ανοίγματος (μη χρησιμοποιήσετε μαγνητικό κατασβίδι).

 Αν η καμπύλη είναι μικρή, γεγονός που καθιστά αδύνατη τη ρύθμιση του τερματικού διακόπτη ανοίγματος, ρυθμίστε τον τερματικό διακόπτη τηρώντας τη διάσταση A+B+15 mm. Η διάσταση αυτή παρέχει μια ένδειξη για τη θέση του τερματικού διακόπτη ανοίγματος στις 90°. Αν το επιθυμητό άνοιγμα δεν είναι ικανοποιητικό, κουνήστε τον τερματικό διακόπτη ανοίγματος προς τη μία ή την άλλη κατεύθυνση.

- 8) Επανατοποθετήστε το επάνω τμήμα του μοτέρ μετακινώντας το συρταρωτά, μέχρι να τερματίσει στο πλαστικό εξάρτημα, ή κουμπώνοντάς το στο πάνω μέρος του μοτέρ
- 9) Επανατοποθετήστε και μετά βιδώστε το επάνω άκρο στην άκρη του μοτέρ.
- 10) Ασφαλίστε τα μοτέρ.
- 11) Ξεκινήστε την αυτο-εκμάθηση (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του πίνακα ελέγχου CONTROL BOX 3S).

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Γενικά χαρακτηριστικά	
Τροφοδοσία	24 V
Μέγ. κατανάλωση ισχύος	40 W
Ταχύτητα περιστροφής	3800 σ.α.λ.
Απορροφούμενο ρεύμα	1,5 A
Δύναμη ώσης και έλξης	2000 N
Ωφέλιμη διαδρομή	465 mm
Ελάχιστη απόσταση στην πίσω πλευρά του θυρόφυλλου	160 mm
Μέγιστη μετατόπιση μεντεσέ	183 mm
Ταχύτητα της ράβδου	17 mm/s
Χειροκίνητος χειρισμός	Με ατομικό κλειδί
Χρήση	Εντατική
Εγκατάσταση	Οικιακή / συλλογική
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C έως +60°C
Βαθμός προστασίας	IP44
Λίπανση	Μόνιμο γράσο

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 03/2018
Images not contractually binding

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES

FRANCE

www.somfy.com

somfy

